

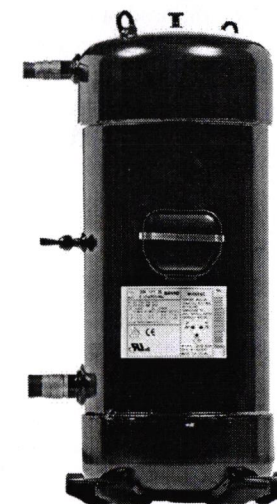
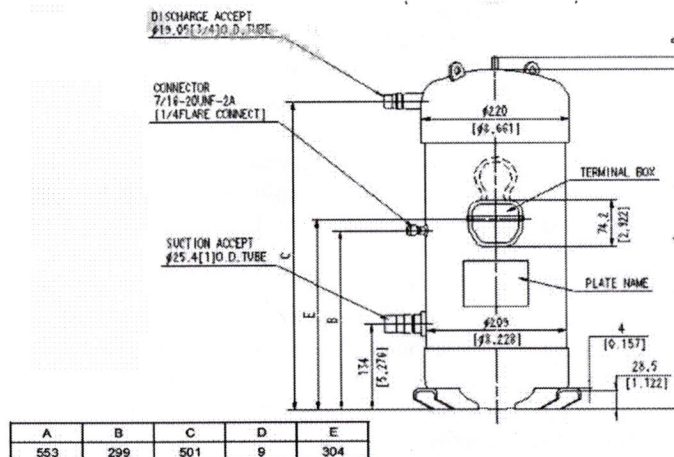
TEXNIK TOPSHIRIQ "ShGKM" MChJ ehtiyojlari uchun konditsioner kompressorlari sotib olish uchun	ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ на закупку Компрессор для кондиционера для нужд ООО «Шуртанский ГХК»	TECHNICAL ASSIGNMENT for the purchase of Compressor for air conditioner of LLC "SGCC"
---	--	---

1. UMUMIY MA'LUMOTLAR	1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1. GENERAL INFORMATION
1.1 konditsioner kompressorlari Ushbu texnik topshiriq mavjud konditsioner kompressorlarini sotib olish va almashtirish uchun ishlab chiqilgan	1.1 Компрессор для кондиционера Настоящее техническое задание было разработано для замены существующих компрессоров кондиционера.	1.1 Compressor for air conditioner These Terms of Reference have been developed for the purchase to replace existing Compressor for air conditioner
1.2 Xarid qiliash uchun asos Asos: 2023 yil uchun tasdiqlangan yillik buyurtma pos. №261,262	1.2 Основание приобретения товара Основание: Утвержденная годовая заявка на 2023 год поз. №261, 262	1.2 Basis of goods purchasing. Basis: Approved annual application for 2023 item No.261,262
1.3 Yangiligi to'g'risidagi ma'lumot (ishlab chiqarilgan yili) Mahsulot yetkazib berish yilida yoki undan oldingi yilda ishlab chiqarilgan bo'lishi kerak	1.3 Сведения о новизне (год производства товара) Товар должен быть изготовлена в год поставки или предшествующий ему лет	1.3 Information about novelty (year of production of goods) Product shall be manufactured in or prior to the year of delivery
2. QO'LLANISH SOHASI Konditsioner kompressorlari sovutish tizimi quvurlari bo'ylab oqayotgan freonni siqadi va uning harakatlanishini ta'minlaydi.	2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ Компрессор кондиционера сжимает фреон, перетекающий по трубкам холодильного контура, и поддерживает его движение. На вход компрессора из испарителя ..	2. SCOPE OF USE The air conditioner compressor compresses the freon flowing through the pipes of the refrigeration circuit and keeps it moving
3. QO'LLANILADIGAN ATROF MUHIT - havoning nisbiy namligi 95% dan oshmasligi kerak; - atmosfera bosimi 96 dan 106,7 kPa gacha; - atrof-muhit harorati -40 dan +70 °C gacha	3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ - относительная влажность воздуха не более 95 %; - атмосферное давление от 96 до 106,7 kPa; - температура окружающей среды от -40 до +70°C	3. OPERATING CONDITIONS - relative air humidity: not more than 95 %; - atmospheric pressure: from 96 to 106.7 kPa; - ambient temperature: from -40 to +70°C

4. TEXNIK TALABLAR	4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ	4. TECHNICAL REQUIREMENTS
4.1 Asosiy texnik talablar Texnik va tijorat taklifida Yetkazib beruvchi tovar belgisini, modelini, ishlab chiqaruvchining nomlarini ko'rsatishi va tovarning to'liq texnik tavsiflari va chizmalari ko'rsatilgan texnik pasportni taqdim etishi shart. Agar ushbu talab bajarilmasa, Buyurtmachi taklifning texnik qismini ko'rib chiqishni rad etishga yoki tovarning	4.1 Основные технические требования Поставщик должен указать марку, модель и названия производителя и предоставить технический паспорт с полными техническими характеристиками и чертежами товара. При неисполнении данного требования, Заказчик имеет право отказаться от рассмотрения технической части	4.1 Basic technical requirements In the technical and commercial proposal, the Supplier must indicate the brand, model, manufacturer's names and provide a technical passport with full technical characteristics and drawings of the goods. If this requirement is not met, the Customer has the right to refuse to consider the technical part of the proposal

mijozning talablariga muvofiq emasligi to'g'risida xulosa chiqarishga haqli.				предложения или выдать заключение о несоответствии товара требованиям заказчика.				or issue a conclusion on the non-compliance of the goods with the customer's requirements.			
4.2 Asosiy texnik xususiyatlar				4.2 Основные технические характеристики				4.2 Main technical characteristics			
Mahsulot nomi	Belgilangan komponent tarkibining nominal qiymati	O'l. birlik	Miq-dori	Название компонента	Номинальное значение содержания определяемого компонента	Ед. изм	Кол-во	Name of product	Nominal value of the content of the determined component	Unit	Qty
Kompressor MODEL: C-SCP510H38B	Kompressor turi: Spiral Kompressorning maqsadi: Yuqori harorat (konditsioner) Kompressor quvvat manbai: 3 faza/380V/50Hz Sovutish quvvati diapazoni (EN 12900), kVt: 40-45 Sovutish quvvati (EN 12900), kVt: 43,9 Silindr hajmi, sm3: 171,2 Sovutgich: R410A Yog 'miqdori, l: 3,5 (FV68S) Shovqin darajasi, dBA: 71 Shlangi ulanishi: 1 3/8 "lehim Bo'shatish ulanishi: 7/8 "lehim	dona	2	Компрессор MODEL: C-SCP510H38 B	Тип компрессора: Спиральный Назначение компрессора: Высокотемпературный (кондиционирование) Электропитание компрессора: 3 фазы/380 В/50 Гц Диапазон холодопроизводительности (EN 12900), кВт: 40-45 Холодопроизводительность (EN 12900), кВт: 43,9 Объем цилиндра, см3: 171,2 Хладагента: R410A Количество масла, л: 3,5 (FV68S) Уровень шума, dBA: 71 Патрубок на всасывании: 1 3/8" пайка Патрубок на нагнетании: 7/8" пайка	шт.	2	Compressor MODEL: C-SCP510H38 B	Compressor type: Scroll Purpose of the compressor: High temperature (air conditioning) Compressor power supply: 3 phase/380V/50Hz Cooling capacity range (EN 12900), kW: 40-45 Cooling capacity (EN 12900), kW: 43.9 Cylinder volume, cm3: 171.2 Refrigerant: R410A Oil quantity, l: 3.5 (FV68S) Noise level, dBA: 71 Suction connection: 1 3/8" solder Discharge connection: 7/8" solder	pcs.	2






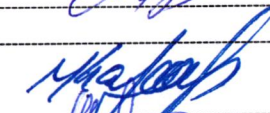
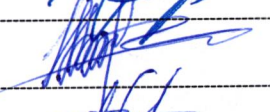

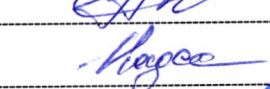

A	B	C	D	E
553	299	501	9	304

according to the quantity,
the batch, and external signs
(presence of mechanical
defects of individual units and parts
with obvious signs of damage)
and accompanying
documentation of the manufacturer.

<p>xaridorning vakili tomonidan amalga oshirilgan tovarlarni vizual tekshirish, uni tashish paytida tovarlarning miqdori, to'liqligi va tashqi belgilari bo'yicha muvofiqligini aniqlash uchun mutlaq va yakuniy bo'lishi kerakligiga rozi bo'ladilar. Mahsulotlar o'rnatish, ishga tushirish va ishlatish uchun hujjatlar bilan birga e'lon qilingan xususiyatlarni tasdiqlovchi muvofiqlik sertifikatlarini va sertifikatlash sinovlari hisobotlariga ega bo'lishi kerak. Barcha qo'shimcha hujjatlar rus va ingliz tillarida tuzilib, etkazib berilgan mahsulotlar bilan birga Buyurtmachiga topshirilishi kerak. Belgilash rus va ingliz tillarida bo'lishi va aniq belgilarga ega bo'lishi kerak. Ishlab chiqaruvchi, partiya raqami va ishlab chiqarilgan sanasi ham ko'rsatilgan bo'lishi kerak. Belgilash etkazib beriladigan tovarlarning butun xizmat muddati davomida saqlanishi kerak. Buyurtmachi (oluvchi) yukni tashuvchidan qabul qilgandan so'ng, tovarlarning shartnomada, texnik shartlarda yoki unga qo'shimcha kelishuvlarda, shuningdek transportda, qo'shimcha hujjatlarda, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlarida ko'rsatilgan ma'lumotlarga muvofiqligini tekshirishi shart. Agar tovar tashuvchidan olinganidan keyin qabul qilinganda sifati/miqdori bo'yicha tovarlarning nomuvofiqligi aniqlansa, Buyurtmachi (oluvchi) tovarni qabul qilishni to'xtatib turadi.</p>	<p>стороны договариваются, что визуальный осмотр товара, произведенный представителем Заказчика, должен быть абсолютным и окончательным для сторон для определения соответствия по количеству, комплектности и внешним признакам сохранности товара при его транспортировке. Продукция должна иметь сертификаты соответствия и протоколы сертификационных испытаний, подтверждающие заявленные характеристики, сопровождаться документацией по монтажу, наладке и эксплуатации. Вся сопроводительная документация должна быть составлена на русском и английском языках и передана Заказчику вместе с поставляемой продукцией. Маркировка должна выполняться на русском и английском языках, и иметь четкие обозначения. Также указывается изготовитель, номер партии и дата изготовления. Маркировка должна сохраняться на весь срок службы поставляемого оборудования. При приемке товара от перевозчика, Заказчик (грузополучатель) обязан проверить соответствие товара сведениям, указанным в договоре, спецификациях или дополнительных соглашениях к нему, а также в транспортных, сопроводительных документах, сертификатах качества завода-изготовителя. В случае, если при приемке товара после его получения от перевозчика будет выявлено несоответствие товара по качеству/количеству, Заказчик (грузополучатель) обязан приостановить приемку.</p>	<p>Hereby, the parties agree that the visual inspection of the goods performed by the representative of the Customer shall be absolute and final for the parties to determine compliance by quantity, completeness and external signs of preservation of the goods during its transportation. The products shall have certificates of conformity and certification test reports confirming the declared characteristics, accompanied with installation, adjustment and operation documentation. All accompanying documentation shall be in Russian and English and shall be provided to the Customer together with the products supplied. The manufacturer, batch number and date of manufacture are also indicated. Marking shall be maintained for the entire service life of the supplied goods. Upon acceptance of the goods from the carrier, the Customer (consignee) shall check the conformity of the goods with the information specified in the contract, specifications or additional agreements to it, as well as in transport, accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. If upon acceptance of the goods after their receipt from the carrier there is a non-conformity of the goods by quality/quantity, the Customer (consignee) shall suspend the acceptance of the goods</p>
<p>5.2 Texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirishga qo'yiladigan talablar.</p>	<p>5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов.</p>	<p>5.2 Requirements for handing-over the technical and other documents to the customer.</p>
<p>Xaridorga tovar bilan birga barcha qo'shimcha, texnik hujjatlar, sifat sertifikatlarini, shuningdek xavfsizlik bo'yicha ko'rsatmalar yuboriladi.</p>	<p>Вся сопроводительная, техническая документация, сертификаты качества, а также инструкция по безопасности отправляется покупателю вместе с товаром.</p>	<p>All accompanying, technical documentation, quality certificates, as well as safety instructions are sent to the buyer along with the goods.</p>
<p>6. TRANSPORT QILISH TALABLARI</p>	<p>6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ</p>	<p>6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS</p>
<p>Tovarlarni transport vositalarida tashish har bir tovarga tegishli tashish bo'yicha xalqaro standartlar va qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi kerak.</p>	<p>Перевозка товаров с помощью транспортных средств должна осуществляться в соответствии с международными стандартами и правилами перевозки каждого товара.</p>	<p>Transportation of goods by means of vehicles must be carried out in accordance with international standards and rules for the transport of each product.</p>
<p>7. KAFOLATLAR HAJMI VA/YOKI MUDDATIGA TALABLAR</p>	<p>7. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ</p>	<p>7. REQUIREMENTS FOR THE SCOPE AND/OR PERIOD OF GUARANTEES</p>
<p>Tovarlarni saqlashning kafolat muddati, saqlash talablariga rioya qilgan holda, xaridorga tovar etkazib berilgan kundan boshlab kamida 24 oy bo'lishi kerak.</p>	<p>Гарантийной срок хранения Товара должен составлять не менее 24 месяцев с даты поставки Товара Покупателю, при условии соблюдения требований к хранению</p>	<p>The guaranteed period of storage of the Goods must be at least 24 months from the date of delivery of the Goods to the Buyer, subject to the storage requirements</p>
<p>8. EKOLOGIYA VA SANITARIYA TALABLAR</p>	<p>8. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</p>	<p>8. ENVIRONMENTAL AND SANITARY REQUIREMENTS</p>

Mahsulot O‘zbekiston Respublikasida belgilangan ekologik va sanitariya talablariga javob berishi, gigiyenik sertifikatga ega bo‘lishi kerak (agar mahsulot gigiyenik sertifikatlash uchun majburiy bo‘lsa).				Товар должен соответствовать экологическим и санитарным требованиям, установленным в республике Узбекистан, и должен иметь гигиенический сертификат (если товар является обязательным к гигиенической сертификации).			The product must comply with the environmental and sanitary requirements established in the Republic of Uzbekistan and must have a hygienic certificate (if the product is mandatory for hygienic certification).		
9. XAVFSIZLIK TALABLARI				9. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ			9. SAFETY REQUIREMENTS		
Mahsulotni ishlatish, saqlash va yo‘q qilish paytida xavfsiz bo‘lishi kerak.				Товар должно быть безопасным при его эксплуатация, хранения, а также утилизации.			The goods shall be safe during their operation, storage and disposal.		
10. MIQDOR TALABLARI				10. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ			10. REQUIREMENTS FOR QUANTITY		
№	MTR nomi/MTR uchun talablar	O‘l. Bir.	Soni	Наименование МТР/Требования к МТР	Ед. изм	Кол-во	Name of goods/Requirements for the goods	Unit	Qty
2	Konditsioner kompressori MODEL: C-SCP510H38B	dona	2	Компрессор для кондиционера MODEL: C-SCP510H38B	шт	2	Compressor for air conditioner MODEL: C-SCP510H38B	Pcs	2
11. QABUL QILGAN QISQARMALAR RO‘YXATI				11. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ			11. LIST OF ACCEPTED ABBREVIATIONS		
№	Qisqartmalar / Сокращение / Reduction			Qisqartmalar ma‘nosi / Расшифровка сокращения / Explanation of the abbreviation					
1.									
12. ILOVALAR RO‘YXATI				12. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ			12. ATTACHED APPENDICES		
№	Ilovalar nomi / Наименование приложения / Name of appendixes						Sahifalar soni / Количество страниц / Number of pages		
1.									

Tayyorladi / Разработчик / Developed by:

NO'A va A sexi Katta ustasi / Старший мастер КИП и А / Chief foreman of the instrumentation and automation shop:	 C. Saidaliyev
Kelishilgan / Согласовано / Agreed	
Ishonchlilikni boshqarish xizmati boshlig'i / Начальник службы по управлению надежностью Head of Reliability Management Service	 T. Diyorov
Bosh metrolog o'rinbosari / Заместитель главного метролога / Deputy Chief Metrologist:	 O. Achilov
NO'A va A sexi boshlig'i / Начальник цеха КИП и А / Chief of the Instrumentation Department:	 Z. Jalilov
NO'A va A sexi uchastka boshlig'i / Начальник участка цеха КИП и А / Supervising foreman of the Instrumentation Department:	 Sh. Allayorov
MTRB xizmati muhandisi / Инженер СУМР / Engineer of The Material and technical resource management service:	 S. Qodirov

